



Sur le web :  
[www.marianistes.org](http://www.marianistes.org)

**CHEVALIER DE NOTRE-DAME**  
Revue fondée en 1954

**MARIANISTE CANADIEN**  
Nouvelle appellation en 1960

Depuis 2007  
le Marianiste Canadien  
paraît six fois par année  
sous la responsabilité  
du Père Gérard BLAIS, SM

[blaisg@cndf.qc.ca](mailto:blaisg@cndf.qc.ca)  
(418) 872-8242 (#1460)  
1-800-463-8041 (#1460)

Pour le recevoir  
gratuitement par Internet  
veuillez nous faire parvenir  
votre adresse électronique



Famille Marianiste

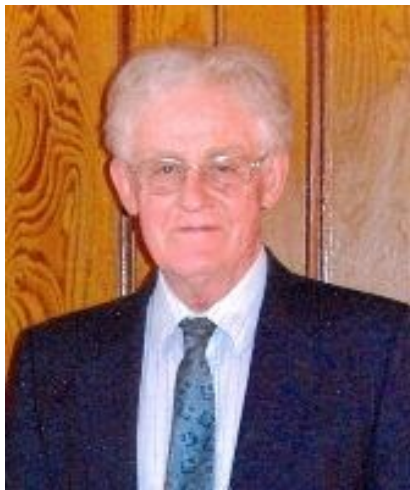
# Marianiste Canadien

Marianiste Canadien

Volume LV (5) N° 507

NOVEMBRE 2020

## Jacques Breton, le père des pauvres



Gérard BLAIS, SM

Dans les cercles fermés, on appelait volontiers le Père Jacques Breton le « Pauvre Père ». Sans doute pour sa propension à aller vers les plus faibles, les plus démunis. Il aura l'occasion de mettre en pratique cette attitude pendant une large partie de sa vie puisqu'il fut aumônier d'hôpital pendant plus de 20 ans. Jacques était l'homme du premier contact. Il avait développé une approche assez originale envers les malades, une approche souple et joviale, non invasive, tout le contraire du sergent détective. Jacques ne se confiait guère mais il écoutait beaucoup, tout en demeurant d'une extrême discrétion.

Après plusieurs années de maladie, le Père Jacques Breton s'est éteint le 26 août 2020, à l'âge de 91 ans. Il fut de la génération des premiers marianistes québécois. Qu'il repose en paix !

### Chronologie

|                   |                                                                                                                        |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05 avril 1929     | Naissance à Sainte-Marguerite (Beauce-Nord), Québec                                                                    |
| 1942 - 1945       | Postulat au collège des Marianistes à Saint-Anselme                                                                    |
| 1945              | Noviciat à Marynook, Galesville, Wisconsin, USA                                                                        |
| 15 août 1946      | Première profession religieuse à Galesville                                                                            |
| 1946 - 1948       | Scolasticat à la Villa Chaminade, Lévis                                                                                |
| 1948 - 1949       | Scolasticat à l'Institut Ste-Marie, à St-Anselme                                                                       |
| 16 juillet 1950   | Profession perpétuelle à Marynook, Galesville                                                                          |
| 1949 - 1950       | Enseignement à l'école primaire de St-Anselme                                                                          |
| 1951 - 1952       | Assistant du maître des novices à la Villa Chaminade (St-Romuald)                                                      |
| 1952 - 1953       | Enseignement du français, du latin et de la musique au Postulat de St-Anselme                                          |
| 1954              | Étude pour l'obtention d'un Baccalauréat ès arts                                                                       |
| 1954 - 1958       | Théologie au Séminaire Regina Mundi à Fribourg, en Suisse                                                              |
| 1958 - 1959       | Année de pastorale à Ottawa (Ontario)                                                                                  |
| 1959 - 1967       | Saint Anselme : aumônier & professeur (français, latin, musique)<br>Aumônier de la Commission Scolaire Louis-Fréchette |
| 1967 - 1982       | Abidjan en Côte d'Ivoire : Externat St-Paul, Don Bosco, Trechville                                                     |
| 1982 - 1983       | Année de pastorale à Ottawa                                                                                            |
| 1983 - 2003       | Aumônier à l'Hôtel-Dieu de Lévis (20 ans)                                                                              |
| 2003 - 2017       | Service bénévole de pastorale hospitalière à Lévis<br>Pastorale paroissiale                                            |
| 2017              | Chute avec fracture du bassin                                                                                          |
| 2017 - 2020       | Nombreuses hospitalisations suivies de périodes de convalescence                                                       |
| 26 août 2020      | Décès à St-Raphaël, Bellechasse, Québec, 91 ans                                                                        |
| 04 septembre 2020 | Funérailles à l'église de St-Anselme                                                                                   |

**Jacques était le frère d'Irénée Breton, SM, décédé en 2015**

En souvenir de Jacques Breton



Sachez que nous garderons de Jacques le meilleur des souvenirs. Nous ne l'oublierons jamais, nous rappelant sa grande bonté et son humanité lors du décès de nos parents. (Famille Breton)

Mes plus sincères condoléances à tous les membres de la famille. J'ai beaucoup apprécié sa disponibilité pour les célébrations à la résidence Mgr Bourget. (Paul-Henri Breton, résident)

Je garde un très bon souvenir du Père Breton. Un brin d'humour pour détendre l'atmosphère et le voilà parti. Un souci pour les pauvres et les malades. Un grand cœur missionnaire. (L'abbé Gilles Cloutier)

Nos souvenirs d'oncle Jacques sont nombreux. Nous gardons en mémoire sa joie de vivre et son sourire contagieux. (Mireille Peras-Breton)

En mon nom et celui des résidents de notre comté, je tiens à prendre un moment pour offrir à votre famille ainsi qu'à vos proches mes plus sincères condoléances. (Luc Provençal, député de Beauce-Nord)

Mes pensées positives et mes prières vous accompagnent. Pas facile de laisser partir les personnes que l'on aime. (Denise Giroux / Claire Buteau)

À toute la famille ainsi que ses amis(es), mes plus sincères condoléances. J'ai eu besoin du Père Breton à plusieurs reprises et peu importe l'heure, il arrivait rapidement. À plusieurs reprises, quand j'avais perdu un patient et que j'avais pleuré, Jacques revenait au poste de garde remplir les papiers et alléger ma peine; il était très coquin tout en étant professionnel avec les familles. (Solange Bélanger - H.D.L. post-chirurgie de soir durant 35ans)

Père Breton, reposez-vous car vous avez été un être exceptionnel envers les patients, la famille et le personnel, sans jamais soupirer même à minuit ! Merci pour tout le bien que vous nous avez apporté. Je ne vous oublierai jamais. (Solange Bélanger)

Mes sympathies et mes prières à vous tous. Qu'il repose en paix après avoir œuvré avec amour auprès des malades et des esseulés. Le Seigneur l'accueillera avec tout l'humour qu'il a démontré dans sa pastorale. ( Nicole Côté)

Je garde de très bons souvenirs du Père Jacques Breton. Il fut mon professeur de latin au cours classique à l'Institut Sainte-Marie (1960/61). Puisse-t-il reposer en paix. (Richard Walsh)

De toi, mon ami Jacques que j'appelais affectueusement St-Jacques-de-breton, je garderai de beaux souvenirs dans mon cœur. Je t'envoie paix, amour et lumière pour éclairer tes pas sur la route de ton grand voyage vers l'éternité ! (Réjean Gaumond)

Mes sincères sympathies à la famille du Père Breton ainsi qu'aux Marianistes. Je garde du Père Breton un excellent souvenir. (Fleur-Ange Morin)

Nous avons connu le Père Breton à la résidence de la Chambrière en visitant nos parents lors des célébrations de la messe. Nous aimions beaucoup entendre ses homélies; il aimait faciliter la compréhension de la parole de Dieu. (Francine & Bernard Gervais)

J'adresse mes condoléances à vous et à votre famille pendant cette période de chagrin. La Bible donne un réel espoir et promet que votre bien-aimé reviendra bientôt à la vie dans un paradis paisible sur la terre. (Jean 5, 28-29). S. Ellis

Jacques célébrait la messe une fois par semaine à la Résidence Mgr Bourget de Lévis. Ma mère l'appréciait beaucoup, de même que mes frères et ma sœur car nous assistions régulièrement aux célébrations qu'il présidait. Ses homélies étaient toujours très vivantes. Il était toujours souriant et pince-sans-rire. Il va nous manquer. (Louisette Gervais)



Jacques Breton tenait parfois des propos énigmatiques du genre : « Peut-on se résoudre à confier une Ford blanche à un chauffeur qui ne peut conduire une Datsun noire ? » (On essaie encore de comprendre...)

Jacques aimait aussi utiliser des images pour illustrer ses propos. Ainsi, il écrira : « Il faut avoir du respect pour l'environnement, de la reconnaissance pour l'eau et le pain : je me prends à rêver à Monsieur François d'Assise; comme lui, goûter la musique grave du nordet (le vent du nord-est) dans nos sapins de Lévis, observer l'écureuil qui tente l'impossible pour bénéficier de nos largesses pour la mésange. "Louez sois-Tu pour sœur eau si utile et si humble".

Merci, saint écolo,  
de me faire partager ta fraternité cosmique.

## LE JOUR DU SEIGNEUR

Raymond BOUTIN, SM

**C**hateaubriand, dans le *Génie du christianisme*, a voulu montrer au monde de son temps combien les Encyclopédistes avaient eu tort de discréditer le christianisme. Il s'est attelé à ce gigantesque ouvrage apologétique pour prouver l'originalité, la beauté, la grandeur, en somme le génie du christianisme. La publication en 1802, quelques années après la Révolution française, fut, d'après les dires des critiques du temps, un succès de librairie.

Un présentateur de l'ouvrage, s'exprimait ainsi : « *Un tel succès a pesé lourd sur la pensée catholique de France. On a étudié le Génie dans les écoles, dans les séminaires. Des éditions abrégées le mettaient à la portée de tous. Des prêtres lui ont emprunté le corps et l'allure dans leurs sermons...* »

### Jour du soleil

La lecture de ce « monument » apporte quelques surprises. Par exemple, une expression étonne dans la première partie de l'ouvrage; l'auteur présente, entre autres, les sacrements et la manière de vivre des premiers chrétiens. En parlant de leurs rassemblements, il cite saint Justin : « **Le jour du Soleil** (i.e. dimanche), tous ceux qui demeurent à la ville et à la campagne s'assemblent en un lieu commun. On lit les saintes Écritures... » (Justin, *Apologie pour les chrétiens*, § 67). On est au début du christianisme, Justin étant né en 100 et mort en 165. Et on ne parle pas encore du **Jour du Seigneur**. Quand a eu lieu le passage du Soleil au Seigneur?

Dans Google, on pose la question : « Comment est-on passé de jour du Soleil au **Jour du Seigneur** qui marque l'importance de la religion chrétienne et relève de la psychologie de la communication historique ? Il est difficile de savoir qui a imposé ce nom. On ne trouve pas d'explication dont la certitude serait garantie. Peut-être une influence des États pontificaux qui, sous la juridiction papale, auraient adopté le *Dies Dominicus* pour supplanter le *Dies Solis*? On ne connaît cependant pas de décision papale officielle. »

Toujours est-il qu'il y a eu passage. Et l'expression *Dies Dominicus* ou *Dies Dominica* (**Le Jour du Seigneur**) est devenu le mot dimanche. Mais par quelle magie a-t-on pu arriver à traduire *Dies Dominicus* par le mot dimanche ? Il faut faire appel à quelques phénomènes linguistiques qui sont présents

dans l'ensemble de la transformation des mots du latin au français en passant par l'ancien français.

Arrêtons-nous d'abord aux autres jours de la semaine. On sait que les noms des jours viennent du nom des planètes auquel on a ajouté le mot **dies** amputé des deux dernières lettres et qui signifie **jour**. Par exemple, lundi vient de *luna dies* (le jour de la lune) et ainsi de suite pour les autres jours.

### Dimanche

Quand on arrive au mot dimanche, on remarque que le mot **dies**, amputé des deux dernières lettres, se trouve au début du mot au lieu d'être à la fin et que le <do> de dominicus est disparu. Il s'agit ici de ce qu'on appelle une dissimilation consonantique qui consiste en la suppression d'une consonne et de la voyelle qui suit quand elle est précédée de la même consonne :< di> de dies et <do> de dominicus.

Il reste donc di-minicus ou di-minica. Pour avoir la suite, c'est-à-dire <manche>, il faut faire appel à un autre phénomène linguistique : le passage de c à ch. Les mots latins commençant par **ca** deviennent des mots français commençant par **ch**. Par exemple, le mot latin *canis* donnera en français chien, *cattus*, chat; *calidus* chaud; *capra*, chèvre; *caro* chair...On arrive donc à diminche ou *dieminche* ou *diemenche*. On rencontre ce dernier dans une citation de Villehardouin (XIII<sup>e</sup> siècle) : « *A donc assembla tous li pueples de Venise à un diemenche qu'il fu moult grans feste de saint Marc.* » Avec le temps, les voyelles se transformèrent pour donner dimanche : le **jour du Seigneur**.

On remarquera que certains pays ont conservé l'expression « jour du soleil ». En anglais, nous avons *Sunday*; en allemand, *Sonntag*...

L'expression **jour du Seigneur** apparaissait déjà dans des documents de la primitive Église mais ne désignant pas le dimanche. Ainsi, dans 2 Thess (2, 1-2) : « *Frères, à propos de la venue du Seigneur J.-C. et de notre rassemblement auprès de lui, ne vous laissez pas trop vite mettre hors de sens ni alarmer par les manifestations de l'Esprit, des paroles ou des lettres données comme venant de nous, et qui vous feraient penser que le **Jour du Seigneur** est déjà là...* » On voit ici que le Jour du Seigneur, signifie la

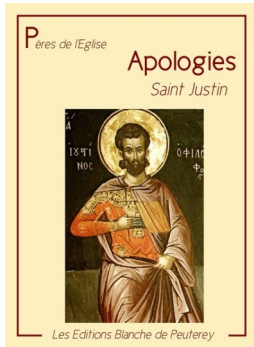
deuxième venue de Jésus annoncée dans les écrits anciens.

Dans l'Apocalypse (1,10), on lit : « *Je tombai en extase le **Jour du Seigneur** et j'entendis derrière moi une voix clamer...* » A-t-on affaire ici au premier jour de la semaine ? Certains commentateurs disent que oui, mais la plupart optent pour un autre sens et disent : « *En effet, Jean, saisi par l'Esprit, est transporté dans le temps jusqu'au "**Jour du Seigneur**", la période où Dieu interviendra visiblement dans les affaires du monde.* » On rencontre aussi l'expression avec la même signification dans Actes des Apôtres 2, 20; 2 Corinthiens 1, 14; 1 Thessaloniens 5, 2; 2 Pierre 3, 10.

### Le Jour du Seigneur

De nos jours, quand on parle du **Jour du Seigneur**, on fait référence à une émission de télévision. D'où vient l'idée de cette émission et depuis quand ? En France, l'idée est venue au Père dominicain Raymond Pichard, de représenter la messe de minuit à la télévision le 24 décembre 1948. C'est une première mondiale. Face au succès de cette retransmission et pour enrayer la déchristianisation, il obtint un temps d'antenne pour une émission chaque dimanche matin. L'émission est baptisée **Le Jour du Seigneur**... Elle dure toujours.

Au Canada, ce fut la veille de Noël 1953 qu'a eu lieu la première émission du même nom. « Après avoir fait le tour des églises du Québec pendant plus de 60 ans, » l'émission **Le jour du Seigneur**, par suite des grands déboursés qu'entraînaient ces émissions dominicales, envisage des productions plus modestes et « jette l'ancre à Québec. » En 2014, elle s'installe à la chapelle des Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier, sur le chemin Sainte-Foy, qu'on appelle aussi l'Oratoire Saint-Joseph de Québec. Elle dure toujours.







John KRACHER



Rosaire CÔTÉ

François  
BOISSONNEAULT

GÂTEAU ANNIVERSAIRE (présenté par le P. Eugène Côté)

Frère Raymond BOUTIN : 88 ans dont 70 ans de vie religieuse  
Frère Normand AUDET : 91 ans le 16 septembre



| ÉRABLE DE NORVÈGE SUR LE 20 \$ CANADIEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PLAINE | ÉRABLE À SUCRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ÉRABLE ARGENTÉ | ROYAL RED |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|
| <b>Le Marianiste Canadien</b><br><br>Lors de notre Assemblée Générale, le 15 septembre 2020, nous avons fait diverses observations sur le Marianiste Canadien. « On déplore le manque de nouvelles » a-t-on lu dans le rapport. C'est vrai que dans le passé, on avait beaucoup plus de nouvelles. Il y a 30 ans, il y avait quatre communautés au Québec, des confrères dans l'Ouest canadien, en Côte d'Ivoire, en Inde, aux Philippines, en Haïti puis au Kenya. Dans chaque parution mensuelle du MC, il y avait de quoi remplir trois pages de nouvelles. Au fil des ans, les confrères sont rentrés au bercail et les communautés ont diminué. Maintenant, on vit proche les uns les autres et les nouvelles se partagent souvent instantanément par Internet. |        | Il fallait changer le style. Au fil des ans, le MC s'est ouvert à un public élargi et j'ai fait l'option de diffuser plus de réflexion que de nouvelles. C'est une manière de se rappeler qu'on fait partie d'une grande famille, même si au Canada nous sommes réduits à un petit nombre. Le MC demeure une publication bien modeste où tout est perfectible. Je remercie les confrères qui offrent leur collaboration de diverses manières.<br>Quant aux commentaires, sachez que juste pour le dernier numéro (MC-506), nous avons reçu treize commentaires de lecteurs de tous horizons : Jean-Guy Legault, Martin Lavoie, Richard Walsh, Delphine Brissette, Yvan Pouin, Marcel Bouchard, Claude Gravel, sr Rose Nadeau, Province de France, André Fétis, Richard Vidal, Jean-Serge Paradis, André Hallé. J'y vois là un signe encourageant !<br><br><b>Gérard BLAIS, SM</b> |                |           |

Au courant de l'été, le Cardinal Gérald-Cyprien Lacroix s'est rendu à la Résidence Déziel (Lévis) pour visiter le P. François Boissonneault. Au nom de l'Église de Québec, le cardinal a remercié François pour ses années de précieux services dans le Diocèse.



François a œuvré 18 ans aux Services Diocésains comme directeur du Personnel et Économe diocésain. Après quoi, pendant 15 autres années, il a animé le Centre-Dieu aux Galeries-Chagnon de Lévis. Son écoute attentive, ses conseils judicieux et sa liturgie adaptée lui ont valu un florilège de mots de reconnaissance de la part des différents usagers du Centre-Dieu.

Actuellement le Père François est aux soins palliatifs à la Résidence Déziel. Nous le soutenons par notre prière.

### Fêtes des Jubilaires

François Boissonneault - 70 ans de vie religieuse (absent)  
Raymond Boutin - 70 ans de vie religieuse  
Rosaire Côté - 60 ans d'ordination (absent)  
John Kracher - 50 ans d'ordination (absent)

### Les feuilles d'automne...

« Les feuilles d'automne, emportées par le vent  
En ronde monotone, tombent en tourbillonnant. »

Quant aux feuilles d'érables, il en existe plusieurs variétés dont les plus connues sont : l'érable à sucre, la plaine, l'érable argenté, l'érable à Giguère et l'érable de Norvège dont la Royal Red avec une feuille qui demeure rouge foncé en toutes saisons. En ce qui regarde cette dernière variété, le billet de banque de 20 \$ canadien porte sur le côté gauche, la feuille d'érable de... Norvège !